La Canción Fronteriza Latinoamericana: una propuesta performática para voz y piano

MODALIDADE: Comunicação-Performance

Laura Gabriela Narváez Moncayo
Universidade Federal do Rio de Janeiro
lauragabriela@ufrj.br

Maria Di Cavalacanti
Universidade Federal do Rio de Janeiro
mariadicavalcanti@musica.ufrj.br

Esta comunicación-performance surge de la investigación en desarrollo sobre la *Canción Fronteriza* (Narváez, 2025), una propuesta que nace de la práctica artística y de la experiencia interpretativa de repertorios latinoamericanos para voz y piano, escritos en partitura, y que se configuran con herencias tanto de la música euroclásica (Tagg, 2014) como de la música música popular latinoamericana. En diálogo con Walter Mignolo (2003), Édouard Glissant (2005) y Gloria Anzaldúa (2016) la investigación comprende la frontera como un espacio donde la relación y la coexistencia reemplazan la idea de separación. A partir de esta perspectiva, la noción de canción fronteriza es una forma de lectura del repertorio seleccionado, que posibilita un abordaje performático donde la vinculación de las herencias mencionadas es evidente: la voz tiene una flexibilidad en el uso de la técnica, el piano que amplía los lenguajes de interpretación, ambos exponiendo una pluralidad de concepciones de varios estilos musicales. Esta propuesta también se nutre con los aportes de Andrés Posada Saldarriaga (2005), Patricia Caicedo (2013) y Laura Rónai (2009) quienes contribuyen a comprender la canción latinoamericana desde sus particularidades históricas, estéticas e interpretativas. Con lo anterior, es importante comentar que la propuesta se basa en conjunto de canciones seleccionadas que desde su *poiesis* ya propone la frontera, y la performance, entendida como productora de conocimiento (Frith, 1998; Cook, 2013), es el dispositivo artístico y de investigación por el cual se comprende, se experimenta y se expone esta particularidad. Para este trabajo, nos vamos a enfocar en mostrar la frontera desde una gama de gradaciones que va del rigor de realizar la partitura a una cierta libertad creadora en la ejecución musical, todo esto considerando las influencias culturales de las tradiciones interpretativas. Esta comunicação-performace será presentada por el dueto SULATINAVOX, dúo conformado por la cantante colombiana Gabriela Narváez y la pianista brasileña Maria Di Cavalcanti, breves intervenciones

entre las obras orientarán la escucha y pondrán en diálogo la reflexión con la experiencia estética, permitiendo que la noción de canción fronteriza se revele no solo como algo conceptual, sino como una vivencia musical compartida.

Hemos seleccionado un conjunto de siete canciones que se nombran a continuación:

1. *Navegando*
   Maruja Hinestroza
   n.d.
   2'30"

2. *Suray Surita*
   Theodoro Valcárcel
   1933
   5'00"

3. *Modinha*
   Antonio Carlos Jobim & Vinicius de Moraes
   1956
   2'00"

4. *Latinamerica*
   Max Kühn & Alexl
   2025
   4'00"

5. *Cumbia de Niterói*
   Gabriela Narváez & Max Kühn
   2026
   3'30"

6. *María Fulô*
   Maria Di Cavalcanti
   2025
   4'00"

Endereço eletrônico (URL) para o vídeo disponibilizado:

https://youtu.be/GRepN5A5l-I

Referências

ANZALDÚA, Gloria. *Borderlands/La Frontera: The New Mestiza*. Madrid: Capitán Swing Libros, 2016.

CAICEDO, Patricia. *La canción artística latinoamericana: identidad nacional, "performance practice" y los mundos del arte*. Tese de Doutorado (Musicologia). Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2013.

COOK, Nicholas. *Beyond the score : music as performance*. New York: Oxford University Press, 2013.

FRITH, Simon. *Performing Rites: On the Value of Popular Music*. Cambridge, Massachusetts: Harvard University Press, 1998.

GLISSANT, Édouard. *Introdução a uma Poética da Diversidade*. Juiz de Fora: UFJF, 2005.

https://psyche.co/ideas/why-we-should-embrace-nepantla-the-in-betweenness-of-life. Acesso em: 21 jun. 2026.

MIGNOLO, Walter D. *Histórias locais-projetos globais: colonialidade, saberes subalternos e pensamento liminar.* Belo Horizonte: UFMG, 2003.

NARVÁEZ, Laura Gabriela. *Fronteras en degradé: la canción latinoamericana entre lo académico y lo popular.* Tesis de Maestría. Santiago de Chile: Universidad de Chile, 2025.

RÓNAI, Laura. *Música Popular e Música Clássica: Água e Óleo?*. 2009. Disponível em: https://www.academia.edu/17136806/M%C3%BAsica_Popular_e_M%C3%BAsica_Cl%C3%A1ssica_%C3%81gua_e_%C3%93leo?sm=b&rhid=40929545769. Acesso em 21 jun. 2026.

SALDARRIAGA, Andrés Posada. La proyección de la nueva música en América Latina: globalización y periferia. *Artes, la revista*, v. 5, n. 9, p. 15-28, 2005.

TAGG, Philip. *Everyday Tonality II: Towards a Tonal Theory of What Most People Hear*. New York and Montreal: Mass Media Music Scholars, 2014.